

## ■ CLEANING AND MAINTENANCE

• Use only soft cloth to clean the fixture, dampened with water and detergent if needed for resistant dirt.  
Warning : do not use alcohol, benzene, or other solvents

• Replace the bulb with a bulb having a wattage that does not exceed the indicated bulb wattage. Use of a bulb that exceeds the specified wattage can cause a fire.

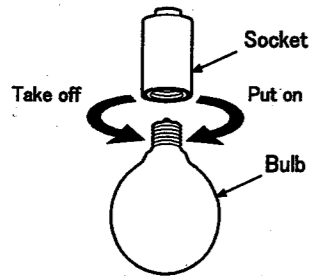
### CAUTION :

• Always make sure to turn off the power before maintenance or cleaning. Failure to do so can cause an electrical shock or burns.

• Do not touch the bulb while the lamp is lit or immediately after turning off. Wait at least 10 minutes for the bulb to cool before replacing.

## ■ HOW TO REPLACE THE BULB

CAUTION ! Never fail to cut off the power, or there is a risk of electrical shock / burn injury.



• Use the bulbs whose wattage is not higher than the indicated one. If a higher-than-designated wattage bulb is used, there is a risk of fire.

• Bulbs, kept turned on and immediately after even turned off, still bear high temperature on the surface. Do not touch the surface. Otherwise there is a risk of burn injury.

• To avoid loosening, shaking, etc., screw the bulb all the way seated in the socket. Failing to do so may cause fire / electrical shock / non-lighting.

### CAUTION

• The shade of this fixture, made of specially-processed fiber, is formed very delicate. If something is put or strong force is imposed on the shade, it may lead to a risk of deformation. The fibers original shape cannot be restored once it breaks. Please handle it with much care.

• Never touch the bulb while turned on. Otherwise there is a risk of burn injury.

## ■ MANUTENZIONE E PULIZIA

• Per pulire la parte fissa usare solo un panno morbido bagnato in acqua e detergente in caso di sporco persistente.  
Avvertenza non usare alcool benzina o solventi.

• Sostituire la lampadina con una di wattaggio non superiore a quello indicato sulla lampadina stessa. Usare una lampadina di wattaggio superiore potrebbe essere causa di incendio.

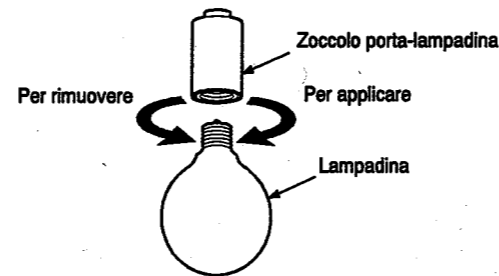
### ATTENZIONE

• Non toccare la lampadina quando la lampada è accesa o appena spenta. Lasciare raffreddare la lampadina della lampada per almeno 10 minuti poi procedere alla sostituzione.

• Prima di procedere a un'operazione di manutenzione o pulizia bisogna spegnere l'apparecchio. Non farlo può essere causa di folgorazione o scottature.

## ■ Come sostituire la lampadina:

AVVISO! Bisogna togliere la corrente della rete domestica altrimenti si rischiano infortuni per scottature / scosse elettriche.



• Usare lampadine di wattaggio non superiore a quello indicato. L'uso di lampadine di wattaggio superiore sarebbe causa d'incendio.

• Le lampadine spente dopo essere rimaste accese per un certo tempo sono calde da scottare. Non bisogna toccarle. A farlo si rischia di scottarsi.

• Avvitare completamente la lampadina nel portalamadina per evitare che si allenti e traballi, ecc. Disattendere questa raccomandazione potrebbe essere causa d'incendio / scosse elettriche / mancata illuminazione.

### AVVISO

• Il paralume di quest'apparecchio, realizzato con fibre lavorate in modo speciale, ha una forma molto delicata. Potrebbe facilmente deformarsi se sottoposto a sforzi o pesi. Se le fibre si spezzano, non sarebbe possibile ridare loro la forma originariamente acquisita. Operare maneggiando con molta cura.

• Non toccare per nessun motivo la lampadina quando è accesa. Per evitare bruciature della pelle.

# MAYUHANA

Designed by Toyo Ito

## ■ WARNING

• The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both assemblage and use. Please retain these safety instructions.

• The appliance may never be modified, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Yamagiwa declines all responsibility for modified products.

• Always make sure to turn off the power when replacing the bulb or cleaning the lighting fixture.

• Promptly turn off the lighting fixture and consult your dealer when an abnormality occurs (such as the generation of smoke or a strange odor).

• Only use the bulb that is indicated on the lighting fixture.

• Do not cover the lighting fixture with a blanket or paper. In addition, do not place the lighting fixture in close proximity to a flammable material such as curtains or volatile substances.

• Do not install the fixture on the sloping ceiling or the ceiling that has extremely protruded portions around the installation area.

• Should the external cable get damage, it must be replaced by Yamagiwa or by qualified personnel in order to avoid any danger.

## ■ CAUTION

• Do not allow the lighting fixture to contact water or clean by immersing in water. This can cause an electrical shock or fire.

• Do not place a heater or other heating appliance that generates a high temperature in close proximity to the lighting fixture. This can cause deformation of the fixture or fire.

• Do not touch the bulb while the lamp is lit or immediately after use. This can cause burns.

• When the ceiling decorative board is too thick to secure enough by the supplied hook for installing the fixture, please use another hook that has a longer screw. Otherwise there is a risk of the fixture falling which may cause injury.

• Although this lighting fixture is for indoor use, it cannot be used in locations of high humidity or in the presence of water such as in the bathroom. Do not use this lighting fixture outdoors. This can cause an electrical shock or fire.

## ■ AVVERTENZA

- La sicurezza di questo apparecchio può essere garantita se queste istruzioni sono osservate sia durante il montaggio che durante l'uso. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

- L'apparecchio non deve essere modificato perché questo ne pregiudicherebbe la sicurezza rendendolo pericoloso. Yamagiwa declina ogni responsabilità dei suoi prodotti se modificati.

- Non mancare di togliere l'alimentazione elettrica prima di procedere al montaggio, di sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio di illuminazione.

- In caso di funzionamento anomalo (se si nota del fumo o un odore strano), spegnere l'apparecchio di illuminazione e consultare il rivenditore.

- Usare solo una lampadina del tipo indicato nella parte fissa dell'apparecchio di illuminazione.

- Non coprire l'apparecchio di illuminazione con stoffa o carta. Inoltre, non collocare l'apparecchio di illuminazione vicino a materiale infiammabile quali quello per tendaggi o in posti dove siano presenti sostanze volatili.

- Non installi l'apparecchiatura sul soffitto che inclina o il soffitto che hanno porzioni estremamente sporgenti circa l'area di installazione.

- Se il cavo elettrico è danneggiato deve essere sostituito da Yamagiwa o da un tecnico qualificato o dal servizio di assistenza tecnica, per evitare rischi.

## ■ ATTENZIONE

- Assolutamente l'apparecchio di illuminazione non deve bagnarsi né essere lavato immergendolo in acqua. Sarebbe causa di scosse elettriche o potrebbe incendiarsi.

- Non collocare vicino all'apparecchio di illuminazione una stufa o altro apparecchio di riscaldamento che generi alte temperature. Sarebbe causa di deformazione dell'apparecchio che potrebbe anche incendiarsi.

- Non toccare la lampadina quando la lampada è accesa o subito dopo l'uso. Ci si potrebbe scottare

- Quando il soffitto l'asse decorativo è troppo spesso per assicurare abbastanza dal gancio approvigionato per installare l'apparecchiatura, per favore usi un altro gancio che ha una vite più lunga. C'è altrimenti un rischio dell'apparecchiatura che cade quale può provocare danno.

- Sebbene sia stato progettato per uso domestico, questo apparecchio di illuminazione non deve essere usato in locali molto umidi o dove c'è acqua, ad esempio in una stanza da bagno. Non usare questo apparecchio di illuminazione all'aperto. Sarebbe causa di scosse elettriche o potrebbe incendiarsi.

Yamagiwa Corporation

1-5-10 Sotokanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0021 Japan  
T: +81-3-3253-5111 <http://www.yamagiwa.co.jp>

Yamagiwa Italia

Via Crema 25, Milano, 20135 Italy  
T: +39-02-36514654 E: [info@yamagiwa.it](mailto:info@yamagiwa.it)

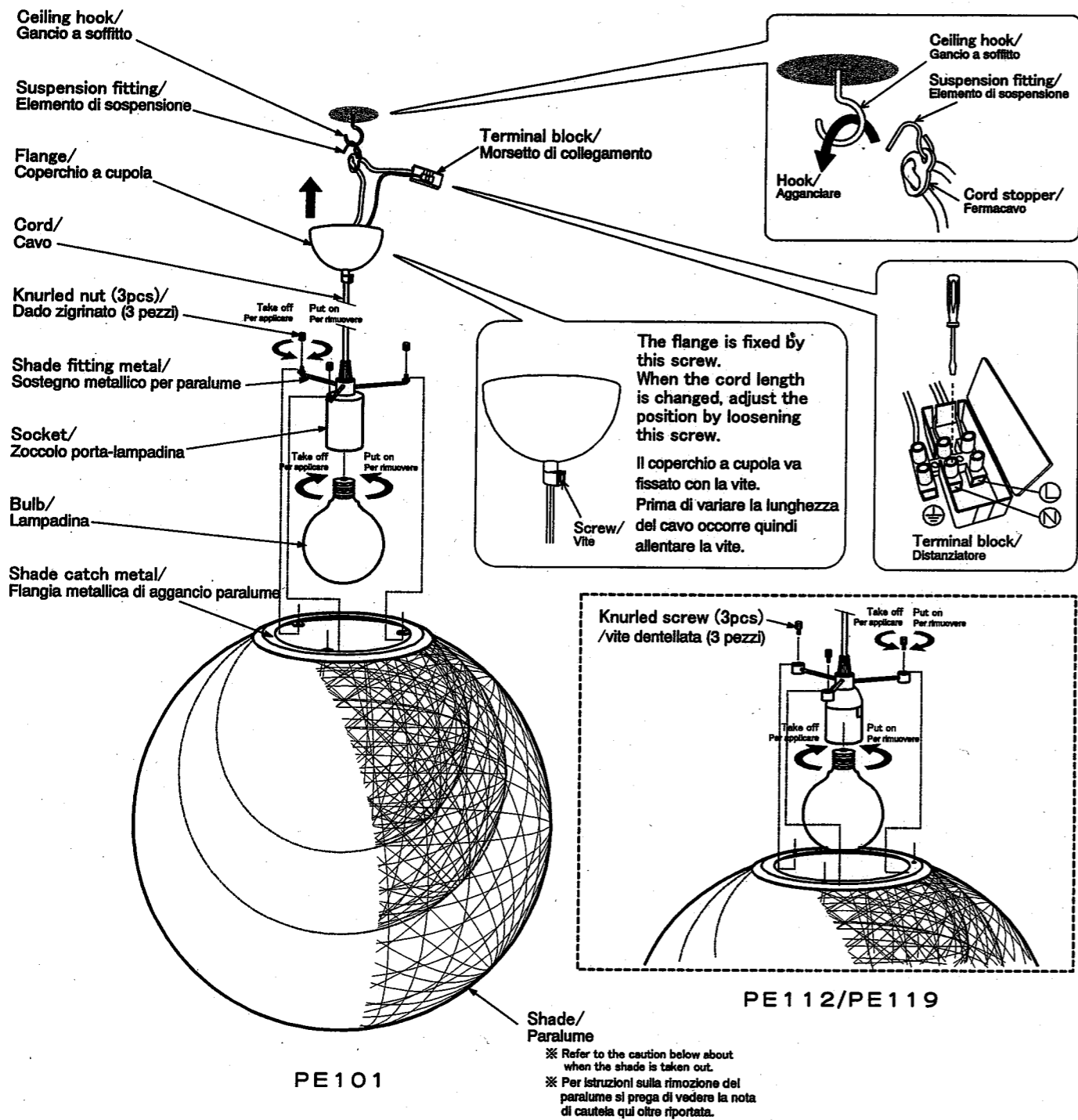
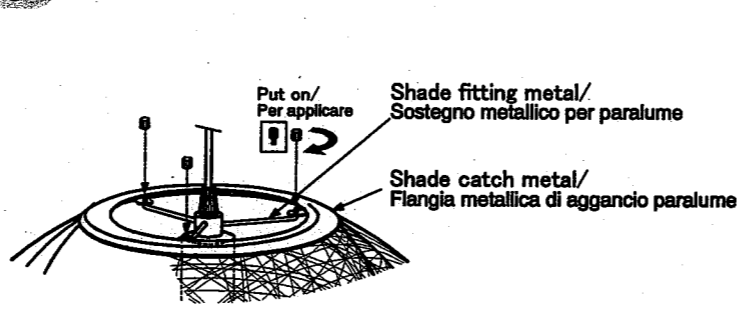
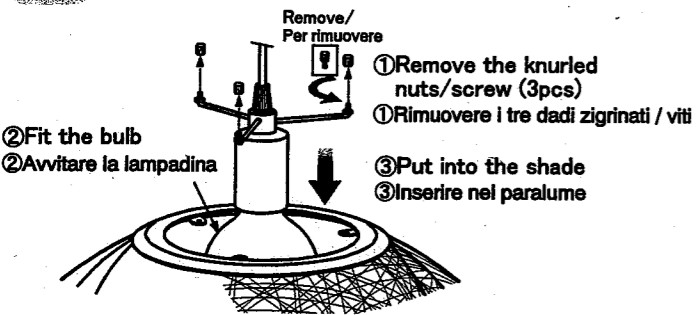


Fig 1

Fig 2



■ HOW TO ASSEMBLE:

- Remove the knurled nuts/screw (3pcs) from the shade fitting metal.
- Fit the bulb to the socket.  
 • When using other bulbs than the supplied one, adopt the same kind of bulbs as described in this manual, that have the same or less wattage.  
 If another non-designated bulb is used, there is a risk of a fire hazard.
- Fit the shade fitting metal to the shade catch metal.  
 • Put the socket with the bulb into the shade. (See Fig.1)  
 • Set the 3 screw tips to the shade catch metal. (See Fig.2)  
 • Fit securely by using the knurled nuts (3pcs.) [PE101]  
 • Fit securely by using the knurled screw (3pcs.) [PE112/PE119]
- Connect the power supply cord and earth cable to the terminal block.
- Hook the suspension metal fitting to the ceiling hook (to be worked separately.)
- Push the flange up to the ceiling.  
 Put the terminal block in the flange.  
 Fix securely by tightening the screw under the flange.

■ Come eseguire il montaggio:

- Rimuovere i tre dadi zigrinati / vite dal sostegno metallico per paralume.
- Avvitare la lampadina nello zoccolo.  
 • Qualora s'intenda usare una lampadina diversa da quella fornita in dotazione se ne deve scegliere una dello stesso tipo e di potenza pari o inferiore a quest'ultima.  
 L'uso di una lampadina di caratteristiche diverse da quelle raccomandate può infatti divenire causa d'incendio.
- Applicare la flangia metallica di aggancio paralume al sostegno metallico del paralume stesso.  
 • Inserire nel paralume lo zoccolo con la lampadina inserita (figura 1).  
 • Inserire le tre viti nella flangia metallica di aggancio paralume (fig. 2)  
 • Serrare bene con i tre dadi zigrinati.  
 • Serrare bene con i tre viti.
- Collegare il cavo di alimentazione elettrica e quello di terra al morsetto di collegamento.
- Agganciare l'elemento di sospensione al gancio a soffitto (da applicare a parte).
- Fare scorrere il coperchio a cupola sino al soffitto.  
 Sistemare il morsetto di collegamento nel coperchio.  
 Bloccare quindi il coperchio serrandone bene la vite.

■ TECHNICAL DATA ( EURO VERSIONS )

■ DATI TECNICI ( MODELLI EURO )

Art. No.	Bulb	Art. No.	Lampadina utilizzabile
PE101	G95 Max 100W White x 1 E27 Max 20W FBA x 1E27	PE101	G95 Max 100W White x 1 E27 Max 20W FBA x 1E27
PE112		PE112	
PE119		PE119	
	Fitting to be installed on normally inflammable surfaces		Apparecchio installabile su superfici normalmente infiammabili
	This fitting is in conformity with the European directives		Apparecchio conforme alle direttive europee
	Discharge correctly the luminaire (see DISCHARGE OF LUMINAIRE - WEEE)		Simbolo per lo smaltimento dell'apparecchio (vedere SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO-RAEE)